



Gesundheitsministerium
Ministero della Salute

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SÜDTIROL
Südtiroler
Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtiroi

WILLENSERKLÄRUNG: BEREITSCHAFT ZUR ORGANSPENDE DICHIARAZIONE DI VOLONTÀ ALLA DONAZIONE DI ORGANI E TESSUTI

Ich (Nachname) Io sottoscritto/a (cognome)			
Name nome		Geschlecht sesso	
geboren am nato/a il		in a	
Staatsbürgerschaft Nazionalità		Steuernummer codice fiscale	
wohnhaft in residente a		Prov. Prov.	
Straße Nr. Via, Nr.		Postleitzahl cap	

erkläre mich bereit, nach meinem Tod Organe und Gewebe meines Körpers für den Zweck der Transplantation zu spenden.
dichiaro di voler donare i miei organi e tessuti dopo la morte a scopo di trapianto.

JA SI	_____ Unterschrift - Firma	DEM GESUNDHEITSSPRENGEL, ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN oder MELDEAMT DER GEMEINDE VORBEHALTEN RISERVATO AL DISTRETTO SANITARIO, MEDICO DI MEDICINA GENERALE o ALL'UFFICIO ANAGRAFE DEL COMUNE Stempel und Unterschrift Timbro e firma _____ Nachname Cognome _____ Vorname Nome _____ Datum Data _____
NEIN NO	_____ Unterschrift - Firma	
Personalausweis Documento di identità		
Nr. n.		
ausgestellt am rilasciato il		
von da		
Datum der Erklärung Data dichiarazione		

P.S.: Kann bei den Gesundheitssprengeln des Südtiroler Sanitätsbetriebes, dem eigenen Arzt für Allgemeinmedizin oder dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde bei Erneuerung oder Verlängerung des Personalausweises zur Registrierung abgegeben werden.

N.B.: Può essere consegnato per la registrazione presso i Distretti Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, il proprio Medico di Medicina Generale o l'Ufficio Anagrafe del Comune di residenza nell'atto del rinnovo o della proroga della carta d'identità.

Einwilligung zur Sammlung und Verwendung meiner persönlichen Daten unter Befolgung des Legislativdekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 (Kodex bezüglich den Schutz der personenbezogenen Daten), zu den Zwecken und Zielsetzungen, welche vom Gesetz 91/99 und vom Ministerialdekret vom 8. April 2000 im Rahmen der Organspende und Gewebeentnahme vorgesehen sind.

Acconsento alla raccolta e al trattamento dei miei dati personali nel rispetto del Decreto Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 (Codice in materia di protezione di dati personali), per gli scopi e le finalità previste dalla legge 91/99 in materia di prelievi e trapianti di organi e dal DM 8 aprile 2000.

Unterschrift
Firma _____